

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
18. März 2004 (18.03.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/022392 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60S 1/08**
- (21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2003/008294**
- (22) Internationales Anmeldedatum:  
28. Juli 2003 (28.07.2003)
- (25) Einreichungssprache: **Deutsch**
- (26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**
- (30) Angaben zur Priorität:  
102 36 887.2 12. August 2002 (12.08.2002) **DE**
- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **VALEO SYSTÈMES D'ESSUYAGE [FR/FR]**; 8,  
rue Louis Lormand, Z.A. de l'Agiot, F-78321 La Verrière  
(FR).
- (72) Erfinder; und
- (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **ASSAN, Jean [FR/DE]**;  
Hauptstätter Strasse 152, 70178 Stuttgart (DE).

- (74) Anwalt: **JAHN, Wolf-Diethart**; Valeo Wischersysteme  
GmbH, Poststrässlle 10, 74321 Bietigheim-Bissingen (DE).
- (81) Bestimmungsstaaten (national): **AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZW.**
- (84) Bestimmungsstaaten (regional): **ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).**

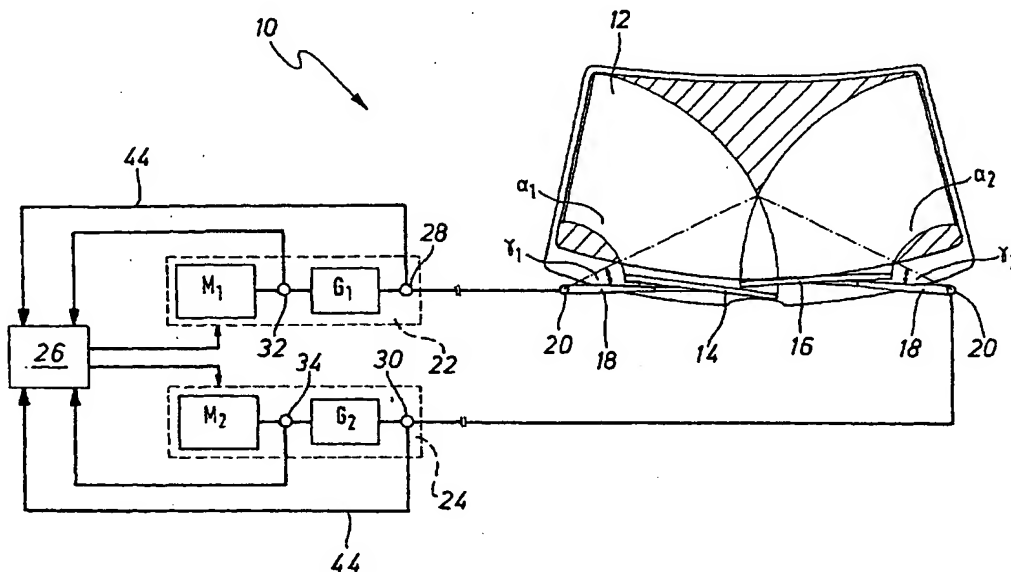
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: METHOD FOR OPERATING A WIPER SYSTEM, AND CORRESPONDING WIPER SYSTEM

(54) Bezeichnung: VERFAHREN ZUM BETREIBEN EINER WISCHERANLAGE UND WISCHERANLAGE



(57) Abstract: The invention relates to a method for operating a wiper system (10), especially an opposed wiper system or a butterfly wiper system, and to a wiper system (10) comprising at least two motor units (22, 24) which are coupled to wiper blades (14, 16) and can be independently driven, a control appliance (26) for controlling the motor units (22, 24), and sensor units (28, 32, 30, 34) which are coupled to the control appliance (26) and are used to determine the angular position (Q, Q2) of the wiper blades (14, 16). The invention is characterised in that the wiping angle (alpha, alpha2) of the wiper blades is divided into areas, the area containing the respective wiper blade (14, 16) being determined along with the angle of the wiper blade inside the respective area.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/022392 A1



*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

**(57) Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft ein Verfahren zum Betreiben einer Wischeranlage (10), insbesondere einer Gegenlauf- oder Schmetterlingswischenanlage und eine Wischeranlage (10), mit wenigstens zwei unabhängig voneinander antreibbaren, mit Wischblättern (14, 16) gekoppelten Motoreinheiten (22, 24), mit einem Steuergerät (26) zur Ansteuerung der Motoreinheiten (22, 24), und mit dem Steuergerät (26) gekoppelten Sensoreinheiten (28, 32, 30, 34) zur Bestimmung der Winkelposition (Q, Q2) der Wischblätter (14, 16). Die Erfindung kennzeichnet sich dadurch, dass die Wischwinkel ( $\alpha$ ,  $\alpha_2$ ) der Wischblätter in Winkelzonen unterteilt sind, wobei zum einen die Winkelzone, innerhalb der sich das jeweilige Wischblatt (14, 16) befindet, und zum anderen der Winkel des Wischblatts innerhalb der jeweiligen Winkelzone bestimmt wird.